

posibilidades, personas, que no tienen experiencia o conocimiento del aparato, a no ser que estén bajo supervisión o actúen conforme las instrucciones de uso del aparato, entregadas por la persona responsable de la seguridad. Se ha de vigilar que los niños no jueguen con el aparato

7. **ВНИМАНИЕ!** Сетевой кабель следует подсоединить к электросети так, как это изображено на рис. 2 – чтобы отрезок кабеля свободно свисал ниже уровня блока питания. Это предотвратит возможное затопление блока питания водой в случае ее конденсации на проводе.

УСТАНОВКА И ЗАПУСК (РИС.1)

Светодиодная лампа MOONLIGHT LED может быть присоединена к стеклу с помощью держателя с присоской (а) или магнитной подвески (б) (для того, чтобы закрепить лампу при помощи магнитной подвески, следует снять с нее держатель с присоской). Максимальная толщина стекла в случае использования магнитной подвески составляет 8 мм. Магнитная подвеска позволяет также прикрепить лампу к крышке аквариума. Внимание! Не разбирайте саму лампу (за исключением подвески с присоской)!

УХОД

Светодиодная лампа MOONLIGHT LED не требует специального ухода. В случае применения под водой, оседающие на ней водоросли могут быть удалены с помощью губки или мягкой ткани.

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Селекция, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяцев, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие по вине изготовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при заводской сборке. Гарантия распространяется только на устройство и не предусматривает ответственности за правильное функционирование и стабилизирование аквариума и аквариумного равновесия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению. **ВНИМАНИЕ!** Любые попытки внесения конструкционных изменений или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влекут за собой потерю гарантии! В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо выслать его вместе с заполненным продавцом гарантийным талоном по адресу изготовителя или дистрибьютора. Условием принятия гарантии является соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате, указанной на гарантийном талоне, а также комплектность устройства указанная в данном руководстве. Настоящие гарантийные условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Гарантия ограничена восстановлением или заменой устройства и не обеспечивает последствий потери или уничтожения, каких-либо других элементов/ресурсов и т.п.

Пункты приема на гарантийный ремонт:

г. Москва, ул. Краснобогатырская д. 75 (Зоомагазин), тел. 8 (495) 9712987

г. Санкт-Петербург, ул. Ломаная, 11; 196084, тел. 8 (812) 3881221

г. Уфа, 450014 ул. Магистральная, 20 а/я 75, тел. 8 (347) 2469435, 89173571445

Блор: http://community.livejournal.com/aquael_russia/

E-mail: Aquael-service@ya.ru

ICQ: 568674786

ES

LAS INSTRUCCIONES DE USO

Estimados Senores, les damos las gracias por la compra de nuestro producto. Estamos seguros que estaran satisfechos con su funcionamiento. Para evitar cualquier problema relacionado con su uso le pedimos que lean atentamente estas instrucciones de uso.

LA DESTINACIÓN DEL PRODUCTO Y LAS PROPIEDADES

La lámpara MOONLIGHT LED constituye una iluminación autónoma que sirve para la creación de conjuntos luminosos en los recipientes del tipo acuario o terrario. La fuente de luz son cuatro diodos LED de poco gasto energético. Una luz fuerte y azul que emiten, cumple perfectamente sus funciones como luz nocturna tanto en los recipientes de agua dulce como marina, y además sirve como iluminación actínica en los acuarios de agua dulce con coralinos. El aparato fue diseñado en una tecnología muy segura 12V, es completamente sumergible y puede trabajar tanto debajo de la superficie del agua como fuera del agua, sujeto por ejemplo a la tapa. La instalación de la iluminación la facilita una percha doble dotada de una ventosa tradicional o percha magnética. MOONLIGHT LED se puede usar perfectamente con objetivo no relacionado con la temática del acuario, para iluminar pequeños espacios cerrados. El dispositivo puede ser alimentado directamente de la red eléctrica con parámetros indicados en datos técnicos o bien desde el ordenador, a través del puerto USB.

EL CONTENIDO DEL ENVOLTORIO

El envoltorio contiene:

a) la lámpara MOONLIGHT LED con agarre con ventosa y percha magnética;
b) las instrucciones de uso.

LAS CONDICIONES DE SEGURIDAD

El aparato que han elegido ha sido diseñado de acuerdo a las normas de seguridad vigentes de la Unión Europea. Para un largo y seguro uso del aparato les pedimos que lean atentamente las siguientes condiciones de seguridad:

- El calentador debe estar conectado a la red de corriente eléctrica de una tensión nominal señalada en el calentador.
- No se debe usar un calentador deteriorado o un calentador con el cable deteriorado. El estado del cable se debe comprobar siempre antes de ponerlo en marcha. El cable conector no se debe reparar ni reponer, como tampoco se debe instalar en él ningún tipo de elemento adicional. En caso del deterioro del cable el calentador no se debe seguir usando de ningún modo.
- La máxima profundidad de sumergimiento está señalada en los datos técnicos.
- El aparato está adaptado para el trabajo en recipientes cerrados y solamente de acuerdo a su destinación.

5. Antes de poner la mano en el agua hay que desconectar de la red de corriente eléctrica todos los aparatos que se encuentran en el recipiente.

6. El presente aparato no está destinado para el uso de las personas (en ello niños) con capacidad física o psíquica limitada, con los sentidos limitados, o las personas que no tienen experiencia o conocimiento del aparato, a no ser que estén bajo supervisión o actúen conforme las instrucciones de uso del aparato, entregadas por la persona responsable de la seguridad. Se ha de vigilar que los niños no jueguen con el aparato

7. **¡ATENCIÓN!** El cable de alimentación se ha de enchufar a la red de corriente eléctrica de forma presentada en el dibujo 2, de forma que una parte del cable cuelgue libremente por debajo del alimentador. Esto previene el posible humedecimiento del alimentador en caso de que el agua se condense en el cable.

EL MONTAJE Y LA PUESTA EN MARCHA (ESQUEMA 1)

La lámpara MOONLIGHT LED puede estar sujeta al cristal mediante el agarre con ventosa (a) o mediante la percha magnética (b) (para colgar la lámpara en la percha magnética hay que quitar el agarre con ventosa). El espesor máximo del cristal en caso de la percha magnética es de 8 mm. La percha magnética permite también sujetar la lámpara a la tapa del recipiente. ¡Atención! ¡La lámpara (a parte del agarre con ventosas) no se debe desmontar!

LA CONSERVACIÓN

La lámpara MOONLIGHT LED no requiere una conservación especial. En caso de su uso debajo de la superficie del agua, las algas que se pegan a ella se pueden limpiar con ayuda de una esponja o un trapo suave.

EL DESMONTAJE Y LA CASACION

El equipo electrico y electronico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde sera depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

LAS CONDICIONES DE GARANTIA

El productor concede una garantía por el periodo de 24 meses desde le fecha de la compra. La garantía abarca las averias causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o tambien su uso de forma diferente a la que esta destinado. **ATENCIÓN:** cualquier intento de transformacion o desmontaje del aparato que exceda el uso normal y la conservacion del aparato provocan la perdida de la garantía! En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantía rellenada a la dirección del vendedor o del productor. La condicion de aceptar la garantía es la concordancia entre la fecha de la producción impresa en el aparato y la fecha inscrita en la tarjeta de garantía. Estas condiciones no excluyen, limitan ni suspenden los derechos del comprador resultantes de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantía tiene validez unicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía se limita unicamente a la reparacion o al reemplazo del aparato y no cubre perdidas ni danos resultantes de los objetos animados o inanimados.

IT

MANUALE PER L’USO

Vi ringraziamo per l’acquisto del nostro prodotto. Siamo convinti che sarete soddisfatti del suo funzionamento. Per evitare ogni problema legato al suo utilizzo vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI DEL PRODOTTO

La lampada MOONLIGHT LED costituisce una fonte di luce indipendente per illuminare acquari e terrari. La sorgente di luce è costituita da quattro LED a risparmio energetico. L’intensa luce azzurra emessa dai LED costituisce un’ottima illuminazione notturna, sia negli acquari di acqua dolce che in quelli di acqua marina, così come una fonte di illuminazione attinica negli acquari di acqua marina con coralli. Il dispositivo è realizzato con una tecnologia sicura a 12V, è completamente immergibile in acqua e può funzionare sia sotto la superficie dell’acqua che fuori dall’acqua, fissato ad esempio al coperchio. L’installazione della lampada è facilitata dalla doppia sospensione, fornita di tradizionali ventose e di sospensore magnetico. La lampada MOONLIGHT LED può essere utilizzata anche in luoghi diversi dagli acquari, per illuminare piccoli spazi in ambienti chiusi. Il dispositivo può essere alimentato direttamente da una rete elettrica con parametri indicati nelle caratteristiche tecniche o mediante un computer con porta USB.

CONTENUTO DELL’IMBALLAGGIO

L’imballaggio contiene:

a) lampada MOONLIGHT LED con attacco con ventosa e sospensore magnetico,
b) manuale per l’uso.

CONDIZIONI PER L’UTILIZZO IN PIENA SICUREZZA

Il dispositivo acquistato è stato prodotto secondo le norme di sicurezza attualmente in vigore in Unione Europea. Per un utilizzo a lungo e in piena sicurezza vi preghiamo di attenersi alle seguenti norme di sicurezza:

- Il dispositivo può essere alimentato unicamente da una rete elettrica con tensione nominale corrispondente a quella indicata sul dispositivo.
- È vietato utilizzare un dispositivo danneggiato, o con il cavo di collegamento danneggiato. Lo stato del cavo di collegamento deve essere controllato prima di ogni utilizzo. È vietato riparare o sostituire il cavo di collegamento, o installarvi elementi aggiuntivi. Nel caso di danneggiamento del cavo, bisogna sostituire l’intero dispositivo.
- La massima profondità di immersione è indicata nelle caratteristiche tecniche.
- Il dispositivo non può essere utilizzato all’aperto, e va utilizzato unicamente secondo la sua destinazione d’uso.
- Prima di immergere le mani nell’acqua bisogna sempre scollegare dall’alimentazione elettrica tutti i dispositivi che si trovano nell’acquario.
- Il presente dispositivo non è destinato all’uso da parte di persone (bambini inclusi) con limitata abilità fisica, sensoriale o psichica, o da parte di persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, a meno che ciò non avvenga sotto sorveglianza, o secondo le istruzioni per l’utilizzo del dispositivo,

trasmesse dalle persone responsabili per la loro sicurezza. Bisogna evitare che i bambini giochino con il dispositivo.

7. **ATTENZIONE!** Il cavo di alimentazione deve essere collegato alla rete come da fig. 2 in modo da permettere al tratto del cavo di pendere liberamente sotto l’alimentatore. Questo serve per prevenire eventuale rischio di bagnare l’alimentatore con l’acqua nel caso in cui si verificasse la condensa sul cavo di alimentazione.

INSTALLAZIONE E AVVIAMENTO (DIS. 1)

La lampada MOONLIGHT LED può essere fissata al vetro mediante l’attacco allegato con ventosa (a) o con il sospensore magnetico (b). Per fissare la lampada con il sospensore magnetico bisogna estrarre l’attacco con la ventosa. Lo spessore massimo del vetro nel caso di utilizzo del sospensore magnetico è di 8 mm. Il sospensore magnetico permette anche di fissare la lampada al coperchio dell’acquario. Attenzione! E’ vietato smontare la lampada (a parte il distacco dell’attacco per la ventosa).

MANUTENZIONE

La lampada MOONLIGHT LED non richiede particolare manutenzione. In caso di utilizzo sotto la superficie dell’acqua le alghe che vi si depositano possono essere rimosse mediante una spugna o un panno morbido.

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa dell’ambiente naturale. L’utilizzatore ha la responsabilità di consegnare l’apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sarà preso in consegna gratuitamente. E’ possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorità locali, o presso il punto vendita.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il produttore fornisce una garanzia per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore cioè i difetti dei materiali e gli errori di montaggio. Non copre i danni conseguenti all’utilizzo improprio del dispositivo, o all’utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d’uso. Attenzione: ogni tentativo di modifica o di smontaggio del dispositivo che non rientra nell’ambito del normale utilizzo e manutenzione, provoca la perdita della garanzia!

Nel caso venga rilevato un malfunzionamento, è necessario inviare il dispositivo all’indirizzo del venditore o del produttore, insieme alla carta di garanzia compilata. Condizione per il riconoscimento del diritto alla garanzia è la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul prodotto e quella indicata sulla carta di garanzia. Le presenti condizioni non escludono, non limitano e non sospendono i diritti dell’acquirente derivanti dalla difformità tra il prodotto e il contratto.

La garanzia è limitata unicamente alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo stesso. La garanzia non comprende le conseguenze della perdita o della distruzione di qualsiasi altro oggetto.



KARTA GWARANCYJNA / GUARANTEE CARD GARANTIESCHEIN / FICHE DE GARANTIE CARTA DE GARANTIA / CARTA DE GARANTÍA SCHEDA DI GARANZIA / GARANCIALEVÉL ZÁRUČNÍ LIST / ГАРАНТИЙНЫЙ ЛИСТ ГАРАНЦОННИ КАРТА / GARANTIBEVIS

MOONLIGHT LED



GB

PL

DE

FR

RU

ES

IT

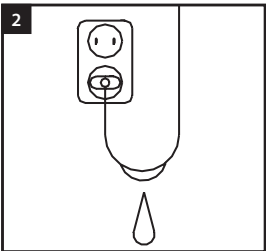
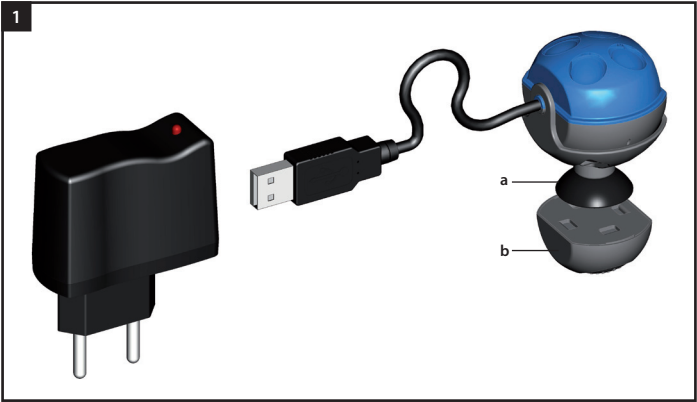
UWAGI KLIENTA / BEMERKUNGEN DES KUNDEN CLIENT
REMARKS / REMARQUES DU CLIENT / ЗАМЕЧАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Opis usterki: / Beschreibung des Fehlers: / Defect description:
Description du défaut: / Описание неисправности:



AQUAEL Janusz Jankiewicz Sp. z o.o.

PL, 02-849 Warszawa, ul. Krasnowolska 50

www.aquael.com, e-mail: service@aquael.com



TECHNICAL DATA / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN DONNEES TECHNIQUES / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ DATOS TÉCNICOS / CARATTERISTICHE TECNICHE

Voltage / Frequency Napięcie / Częstotliwość Spannung / Frequenz Tension / Fréquence Напряжение / Частота Tensión / Frecuencia Tensione / Frequenza	[V/Hz]	230/50
Wattage Moc Nennaufnahme Puissance Мощность Potencia Potenza	[W]	1
Max depth Maksymalna głębokość zanurzenia Größte Tauchtiefe Profondeur max. d'immersion Макс. глубина погружения El sumergimiento máximo Massima profondità di immersione	[cm]	80
Housing protection degrees Stopnie ochrony obudowy Schutzarten durch Gehäuse Ments de protection du boîtier Степень защиты корпуса El nivel de proteccion del cárter Classe di protezione		IPX8
Net weight Masa netto Masse netto Poids Bec Masa neta Peso netto	[g]	200

GB

PRODUCT MANUAL

Dear Customer, we thank you for purchasing our product. We are convinced that you will be satisfied with its operation. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

PRODUCT DESTINATION AND PROPERTIES

MOONLIGHT LED lamp is an independent lighting module designed for creating illuminations in aquarium tanks and terraria. Four energy-saving LED diodes are the source of light. The strong blue light they emit is perfect as nocturnal lighting both in freshwater and marine tanks as well as actinic lighting in saltwater aquaria with corals. The device produced in safe 12V technology, is fully immersible and can work both under the water surface and outside water e.g. mounted to the cover. Installation of lighting is facilitated thanks to the double hanger equipped with traditional suction cup or magnetic hanger. **MOONLIGHT LED** can also be successfully used for purposes not related with aquaristics, e.g. for lighting small indoor spaces. Device can be powered directly from electric grid of parameters indicated in technical data or using a computer with a USB connection.

PACKAGING CONTENT

The packaging contains:

- MOONLIGHT LED lamp equipped with handle with a suction cup and magnetic hanger;
- product manual.

CONDITIONS OF SAFE USAGE

The device you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

- The device can be powered from a power grid of voltage stated on the device.
- A device that is damaged or has a damaged power cord must not be used. The condition of the power cord should be checked prior to every start-up of the device. The power cord must not be repaired, replaced or have any additional elements installed. In case of damaging the cord the entire device should be replaced.
- The maximum submergence depths is stated in technical specification.
- The device is designed for usage only indoors and accordingly to its destination.
- Prior to placing hand in the water, all of the electric devices present in the tank should be unplugged from power.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CAUTION!** The power cord should be connected to the electric grid in the way presented on fig. 2, so that a part of the cord hangs freely below the ballast. The objective is to prevent potential flooding of the ballast with water in case of it condensing on the power cord.

INSTALLATION AND START-UP (FIG. 1)

MOONLIGHT LED lamp can be mounted on the glass with the enclosed handle with suction cup (a) or magnetic hanger (b) (to install the lamp with the use of magnetic handle, remove the handle with suction cup first). In case of magnetic hanger, the maximum thickness of glass is 8 mm. With the use of magnetic hanger the lamp can also be mounted on the tank cover. Caution! The lamp (apart from the handle with suction cup) should not be dismantled!

MAINTENANCE

MOONLIGHT LED lamp does not require any special maintenance. If it is used under the water surface, the algae settling on it can be removed with a sponge or soft cloth. Diodes emitting UV-C light are irreplaceable – if it is necessary to replace the source of light, the entire module should be replaced.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

GUARANTEE CONDITIONS

The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. **ATTENTION:** any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego obsługi. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

PRZEZNACZENIE PRODUKTU I WŁAŚCIWOŚCI

Lampka **MOONLIGHT LED** stanowi samodzielne oświetlenie służące do tworzenia iluminacji świetlnych w zbiornikach akwariowych i terrariach. Źródłem światła są cztery energooszczędne diody LED. Emitowane przez nie silne, niebieskie światło doskonale sprawdza się jako oświetlenie nocne zarówno w zbiornikach słodководnych jak i morskich, a także jako oświetlenie aktynczne w słonowodnych akwariach z koralowcami. Urządzenie zostało wykonane w bezpiecznej technologii 12V, jest w pełni zanurzalne i może pracować zarówno pod powierzchnią wody jak i poza wodą przymocowane np. do pokrywy. Instalację oświetlenia ułatwia podwójna zawieszka wyposażona w tradycyjną przysawkę lub wieszak magnetyczny. **MOONLIGHT LED** można z powodzeniem stosować również do celów nie

związanych z akwarystyką do doświetlania niewielkich przestrzeni w pomieszczeniach zamkniętych. Urządzenie może być zasilane bezpośrednio z sieci elektrycznej o parametrach podanych w danych technicznych lub za pośrednictwem komputera za pomocą łącza USB.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Opakowanie zawiera:

- lampkę **MOONLIGHT LED** z uchwytem z przysawką i wieszakiem magnetycznym;
- instrukcję obsługi.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu i w danych technicznych.
- Nie należy użytkować urządzenia uszkodzonego, ani z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym. Stan przewodu przyłączeniowego powinien być sprawdzony przed każdym uruchomieniem. Przewodu przyłączeniowego nie wolno naprawiać, wymieniać ani też instalować na nim wyłącznika lub złącza wtyczkowego. W przypadku uszkodzenia przewodu należy wymienić całe urządzenie.
- Maksymalna głębokość jest podana w danych technicznych.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.
- Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w akwarium.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawili się sprzętem.
- UWAGA!** Przewód zasilający należy podłączyć do sieci elektrycznej w sposób zaprezentowany na rys. 2 tak, aby odcinek przewodu swobodnie zwisał poniżej zasilacza. Ma to na celu zapobieżenie ewentualnego zalania zasilacza wodą w przypadku jej skraplania się na przewodzie przyłączeniowym.

MONTAŻ I URUCHOMIENIE (RYS. 1)

Lampka **MOONLIGHT LED** może zostać przymocowana do szyby za pomocą złączonego uchwyty z przysawką (a) lub wieszaka magnetycznego (b) (aby zawiesić lampkę na wieszaku magnetycznym należy zdjąć z niej uchwyt z przysawką). Maksymalna grubość szyby w przypadku wieszaka magnetycznego wynosi 8 mm. Wieszak magnetyczny umożliwia również przymocowanie lampki do pokrywy zbiornika. Uwaga! Lampki (pomijając zawieszkę przysawkę) nie należy rozbiierać!

KONSERWACJA

Lampka **MOONLIGHT LED** nie wymaga specjalnej konserwacji. W przypadku zastosowania pod powierzchnią wody osadzające się na niej glony można usuwać przy pomocy gąbki lub miękkiej szmatki.

DEMONTAŻ I KASACJA

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiorki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. **UWAGA:** jakiegokolwiek próby przerobek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wyłoczonej na wtyczce przewodu sieciowego z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakiegokolwiek innych obiektów.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Geehrte Damen und Herren, wir bedanken uns für den Kauf unseres Produkts. Wir sind überzeugt, Sie werden zufrieden mit seiner Arbeit. Um jegliche Probleme in Verbindung mit seiner Benutzung zu vermeiden, bitten wir Sie, die folgenden Empfehlungen genau zu berücksichtigen.

FUNKTION UND EIGENSCHAFTEN

Die **MOONLIGHT LED** Lampe dient als eigenständige Beleuchtung zur dekorativen Illumination von Aquarien- und Terrarien. Lichtquelle sind vier energiesparende LEDs. Das von diesen abgegebene starke, blaue Licht eignet sich perfekt als Nachtbeleuchtung in Süßwasser- und Meerwasseraquarien sowie als aktinische Beleuchtung in Salzwasseraquarien mit Korallenbesatz. Die Lampe kann außerhalb des Wassers mit der Halterung angebracht werden und ist aufgrund der modernen 12V-Technologie vollständig eintauchbar und auch unterhalb des Wasserspiegels sicher einsetzbar. Der Einbau wird durch die doppelte, mit einem herkömmlichen Saugnapf und Magnetaufhänger ausgestattete Aufhängung erleichtert. Die **MOONLIGHT LED** Lampe kann auch problemlos unabhängig von Aquarien zur Ausleuchtung kleiner Flächen in geschlossenen Räumen verwendet werden. Das Gerät kann direkt über ein Stromnetz mit dem unter Technische Daten angegebenen Parametern gespeist oder über den USB-Anschluss eines Computers mit Strom versorgt werden.

VERPACKUNGSINHALT

- MOONLIGHT LED** Lampe mit Halterung mit Saugnapf und Magnetaufhänger.
- Bedienungsanleitung.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die durch Sie gekaufte Einrichtung ist entsprechend der zur Zeit geltenden Sicherheitsnormen der Europäischen Union hergestellt worden. Zwecks ihrer dauerhaften und sicheren Benutzung dieser Heizer bitten wir Sie, die folgenden Sicherheitsbedingungen unbedingt zu berücksichtigen:

- Die Einrichtung darf nur zum elektrischen Netz von einer an der Einrichtung angegebenen Nennspannung angeschlossen werden.
- Bei einer Beschädigung der Einrichtung oder der Anschlußleitung darf sie nicht mehr benutzt werden. Der Zustand der Anschlußleitung soll vor jeder Inbetriebsetzung überprüft werden. Das Anschlußkabel darf weder ausgetauscht oder repariert werden, noch darf ein anderes Element in das Kabel installiert werden. Im Falle einer Leitungsbeschädigung soll die ganze Einrichtung ausgetauscht werden.
- Die größte Tauchtiefe ist in den technischen Daten angegeben.
- Die Einrichtung darf nur in Räumen und ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung verwendet werden.
- Jedesmal, bevor Sie in das Wasser greifen, trennen Sie alle, im Aquarium befindlichen elektrischen Geräte vom Netz.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ACHTUNG!** Das Netzkaabel ist auf die in Zeichn. 2 gezeigte Weise an das Stromnetz anzuschließen, so dass ein Teil der Leitung unbehindert unter dem Netzteil hängt. Dies verhindert die eventuelle Flutung des Netzteils mit Wasser bei einer Wasserkondensation am Anschlusskabel.

MONTAGE UND INBETRIEBNAHME (ZEICHN. 1)

Die **MOONLIGHT LED** Lampe kann mit Hilfe der beiliegenden Halterung mit Saugnapf (a) oder Magnethänger (b) an der Beckenscheibe befestigt werden (um die Lampe in den Magnetaufhänger einzuhängen, ist die Halterung mit Saugnapf von dieser abzunehmen). Bei Befestigung mit dem Magnethänger beträgt die maximale Scheibendicke 8 mm. Mit Hilfe des Magnetaufhängers kann die Lampe auch am Beckendeckel befestigt werden. Achtung! Die Lampen (abgesehen von der Saugnapfaufhängung) dürfen nicht auseinander genommen werden!

WARTUNG

Die **MOONLIGHT LED** Lampe ist praktisch wartungsfrei. Beim Einsatz unterhalb der Wasseroberfläche können sich an ihr absetzende Algen mit Hilfe eines Schwammes oder weichen Lappens entfernt werden.

ENTSORGUNG

Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammlhof, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt blos Schaden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heist Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schaden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäse Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind. **ACHTUNG:** Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkäufer ausgefüllten Garantieschein an die Adresse des Verkäufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantierichte ist die Übereinstimmung des auf dem Gerat gepragten Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

FR

MODE D'EMPLOI

Chers clients, nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Nous sommes persuades que vous serez satisfaits de son fonctionnement. Pour eviter un probleme quelconque lie a son utilisation nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de la notice d'emploi ci-dessous.

DESTINATION ET CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Lampe à **MOONLIGHT LED** est un éclairage indépendant pour créer des effets lumineux dans les aquariums et terrariums. Quatre diodes à led à haut rendement énergétique font la source de lumière. La lumière bleue forte émise par les diodes peut être employée comme veuilleuse dans les réservoirs d'eau douce et de mer, ainsi que l'éclairage actinique dans les aquariums d'eau de mer avec des coraux. Le dispositif a été fait conformément à une technologie sûre 12V; il est entièrement submersible et peut fonctionner aussi bien sous l'eau et hors de l'eau, par exemple fixé sur le couvercle. Son installation est facile grâce à un double pendentif équipé de ventouse classique ou une suspension magnétique. La lampe **MOONLIGHT LED** peut également être utilisée à d'autres fins, telles que l'éclairage de petits espaces à l'intérieur. L'appareil peut être alimenté directement par le réseau électrique aux paramètres spécifiés dans les caractéristiques techniques ou par le PC via USB.

CONTENUE DE LA BOITE

La boîte doit contenir:

- Lampe à **MOONLIGHT LED** avec un pendentif à ventouse et la suspension magnétique;
- mode d'emploi.

LE CONDITIONS D'UTILISATION EN SECURITE

L'appareil que vous venez d'acheter a été produit en accord avec les normes de sécurité en vigueur sur le territoire de l'Union Européenne. Pour assurer son fonctionnement de longue durée et en sécurité nous sous prions de prendre connaissance des consignes de sécurité ci-dessous:

- L'appareil ne peut être alimenté que par un réseau électrique dont la tension nominale est indiquée sur l'appareil.

2. Il est interdit d'utiliser l'appareil endommagé, ni dont le câble d'alimentation est détérioré. L'état du câble d'alimentation doit être vérifié avant chaque mise en marche. Il est interdit de réparer, remplacer le câble d'alimentation et d'y installer d'éléments accessoires. En cas de son détérioration tout l'appareil doit être remplacé.

3. La profondeur d'immersion maximale est indiquée dans les données techniques.
4. L'appareil est destiné à fonctionner à l'abri et seulement en concordance avec sa destination.
5. Avant de placer la main dans l'eau il faut débrancher tout appareil électriques se trouvant dans le récipient.

6. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

7. **ATTENTION!** Le câble d'alimentation doit être raccordé au réseau électrique de façon montrée à la figure 2 pour qu'il pendre en dessous de l'alimentateur. Ceci a pour but d'éviter l'inondation de l'alimentateur dans le cas où l'eau se condense sur le câble de raccordement.

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT (FIGURE 1)

Lampe à **MOONLIGHT LED** peut être fixée au verre avec un pendentif à ventouse inclus (a) ou une suspension magnétique (b) (afin d'accrocher la lampe sur la suspension magnétique, il faut retirer le pendentif à ventouse). L'épaisseur maximale du verre en cas de suspension magnétique est de 8 mm. La suspension magnétique permet également de fixer la lampe sur le couvercle du réservoir. Attention! Ne pas démonter la lampe (à l'exclusion du pendentif à ventouse)!

ENTRETIEN

Lampe à **MOONLIGHT LED** ne nécessite pas d'entretien particulier. En cas de l'utiliser sous l'eau, les algues qui se déposent sur elle peuvent être enlevées avec une éponge ou un chiffon doux.

DEMONTAGE ET DEMOLITION

Les appareils electromagnagers et électroniques uses ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil use au point de collecte spécialisée ou l'appareil sera reçu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les deteriorations dues aux vices de materiaux et de fabrication, elle ne couvre pas le deteriorations dues au mauvais maniemement de l'appareil par l'utilisateur ou a l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. **ATTENTION:** toute tentative de remaniement ou de demontage de l'appareil au dela de l'utilisation et l'entretien normal provoquent la decheance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagnée de la carte de garantie dument remplie à l'adresse du fabricant ou du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur decoulant du desaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causes aux objets animés ou inanimés.

RU

УКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемые господа, благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Мы уверены, что Вы останетесь довольны работой устройства. Чтобы избежать проблем, связанных с его эксплуатацией, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Светодиодная лампа **MOONLIGHT LED** представляет независимое освещение для создания света в аквариумах и террариумах. Источником света являются четыре энергоберегающих светодиода. Излучаемый ими интенсивный голубой свет идеально подходит в качестве ночного освещения в пресноводных и морских аквариумах, а также как освещение в морских аквариумах с флуоресцирующими кораллами. Подсветка работает при безопасном напряжении 12В, является полностью погружаемой, однако может работать как под водой так и вне воды, например при креплении на крышке. Лампа фиксируется при помощи двойного держателя в виде присоски или магнита (т.е. можно закрепить на присоске, а можно на магните). **MOONLIGHT LED** можно использовать в других целях, например для освещения небольших пространств в закрытых помещениях. Устройство может быть подключено непосредственно к электросети с параметрами указанными в технической спецификации или через компьютер с помощью USB.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

В комплекте поставляются:

- Светодиодная лампа **MOONLIGHT LED** с держателем с присоской и магнитной подвеской;
- руководство по эксплуатации.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими на территории Европейского Союза. Для длительного и безопасного использования устройства просим Вас ознакомиться с приведенными ниже условиями безопасности:

- Питание устройства может осуществляться исключительно от электросети с номинальным напряжением, указанным на устройстве.
- Нельзя использовать поврежденное устройство или устройство с поврежденным электропроводом. Состояние электропровода следует проверять перед каждым включением устройства. Запрещается ремонтировать и менять электропровода, а также устанавливать на нем дополнительные элементы. В случае повреждения электропровода следует заменить все устройство.
- Максимальная глубина погружения устройства указана в технической характеристике.
- Устройство предназначено для использования исключительно в закрытых помещениях, только в соответствии с его предназначением.
- Перед погружением рук в воду следует отключить от электропитания все устройство, находящиеся в аквариуме.
- Данное оборудование не должно эксплуатироваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, психическими, а также зрительными, слуховыми или осязательными